

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1979)
Heft: 1

Artikel: Frottierwäsche, die Mode macht!
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793998>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Frottierwäsche, die Mode macht!

BOLLER, WINKLER AG, TURBENTHAL



Das sozusagen Ton-in-Ton, nämlich in Weiss, gehaltene Badezimmer ist heute beinahe nirgends mehr anzutreffen. Wenn auch die konventionelle architektonische Gestaltung nicht einfach überall geändert werden kann, so besteht doch die Möglichkeit, diesen frequentierten Raum mit modisch bunter Frottierwäsche zu verändern und zu beleben. Die schweizerischen Frottierwäsche-Fabrikanten warten hier mit einem breitgefächerten, farblich vielseitigen Angebot auf. Obwohl Uni-Qualitäten stets sehr stark gefragt sind, beginnt sich doch ein vermehrtes Interesse an gemusterter Ware abzuzeichnen. Hier gehen die aktuellen Tendenzen vorwiegend in Richtung floraler Dessins. Pflanzenmotive in schlanker Zeichnung und dunklen Farben auf hellem, grossflächigem Grund — oder vice versa —, Blätterdekors und hie und da attraktiv realisierte Geometrie stehen im Mittelpunkt. Die Dessins werden als Garnituren angeboten, was sich natürlich positiv auf den Total-Look im Badezimmer auswirkt. Die meisten Qualitäten sind auch als Meterware erhältlich. Unter dem Namen «Liberté» präsentiert Boller, Winkler AG, Turbenthal, ihr stark erweitertes Jacquard-Programm. Feine Gräser und Blättchen, ohne feste Anordnung, kennzeichnen die neue Kollektion.

Sowohl bei der Boller, Winkler AG wie auch bei den Vereinigten Webereien Sernftal konzentrierte man sich in dieser Saison auf Beige- und Brauntöne in allen Schattierungen. Tomate und Blau — immer mit Beige kombiniert — können als Effektfarben gewertet werden. In Sernftal werden die Farben saisonal ausgewechselt, bei der Boller, Winkler AG finden modische Verschiebungen innerhalb der 40 Kolorite zählenden Skala statt.

Als absatzstabilster und gleichzeitig interessantester Markt — vor allem für Uni-Qualitäten — wird von den Frottierwäsche-Fabrikanten fast ausnahmslos die Schweiz genannt. Ein wesentlicher Teil der Produktion wird jedoch auch ausgeführt. Man exportiert in einen Grossteil der europäischen Länder mit Schwergewicht auf der Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Österreich und Skandinavien. Die Währungsschwierigkeiten haben sich natürlich auch hier bemerkbar gemacht und allerorts mussten Währungsrabatte gewährt werden. Dank ausgezeichneter, auf persönlicher Zusammenarbeit basierender Beziehungen mit den ausländischen Handelspartnern konnte der Auftragsbestand aber aufrechterhalten bleiben und teilweise sogar gesteigert werden. Eine ins Gewicht fallende Komponente dieser erfreulichen Tatsache ist auch in den vielfältigen und zuverlässigen Serviceleistungen zu sehen, für die sich die Schweizer Fabrikanten wie eh und je vorbehaltlos einsetzen.





■ La salle de bain que l'on pourrait appeler « ton sur ton », c'est-à-dire en blanc, ne se rencontre pour ainsi dire plus nulle part. Même si l'aménagement et la disposition ne peuvent être simplement transformés, il est néanmoins possible de modifier et d'animer ce local très fréquenté au moyen de tissus-éponges colorés selon la mode. Les fabricants suisses de tissus-éponges offrent à cet effet un assortiment très étalé et richement coloré. Bien que les articles unis soient toujours très demandés, on remarque un intérêt croissant dans ce domaine pour les tissus façonnés. Actuellement, la mode est fortement en faveur des dessins floraux. Les motifs végétaux en exécution svelte et couleurs sombres sur de larges fonds clairs — ou vice-versa —, les décors de feuillage et, parfois, des dessins géométriques sont les plus prisés. Les mêmes motifs sont offerts sous forme de parures de salles de bain, ce qui permet la réalisation d'ensembles. La plupart des articles confectionnés peuvent aussi être achetés au mètre. Sous le nom de « Liberté » la maison Boller, Winkler SA, Turbenthal présente un programme jacquard fortement élargi. La nouvelle collection est caractérisée par des dessins d'herbes fines et de feuilles dispersées sans rigueur.

On s'est concentré cette saison chez Boller, Winkler SA comme aux Tissages réunis de Sernftal sur les tons beiges et bruns en toutes nuances. Tomate et bleu — toujours combinés avec du beige — peuvent être considérés comme coloris d'effet. A Sernftal, les couleurs sont changées saison par saison tandis que chez Boller, Winkler SA les modifications dues à la mode se font à l'intérieur d'une palette de 40 coloris.

C'est la Suisse qui est désignée, presque à l'unanimité des fabricants de tissus-éponges, comme le marché le plus stable et le plus intéressant, avant tout pour les articles unis. Mais une proportion notable de la production helvétique est exportée vers une grande partie des pays européens, surtout la République fédérale d'Allemagne, la France, l'Autriche et les pays scandinaves. Des difficultés dues au cours des échanges se sont naturellement aussi élevées dans cette branche, ce qui a imposé l'obligation d'accorder des rabais. Mais grâce à d'excellentes relations avec les partenaires commerciaux, fondées sur des contacts personnels, le volume des commandes a pu être maintenu et même partiellement augmenté. Un facteur important de cette réjouissante évolution est certainement la manière dont les fabricants suisses comprennent la notion de service, avec sérieux et imagination.

■ Today, the all-white bathroom is almost a thing of the past. Even if the actual architectural shape and size cannot always be altered, there is nevertheless the possibility of changing and brightening up this much frequented room with fashionable brightly coloured towelling. And here Swiss manufacturers are ready with a wide range of towels of every kind in a great variety of colours. Although plain qualities are always very much in demand, there seems to be growing interest for patterned articles, with the present trend mainly towards floral designs. Finely drawn plant motifs in dark colours on light, large-surfaced grounds — or vice-versa —, leaf patterns and here and there attractive geometric motifs are the most popular. The designs are also available in sets, which naturally simplifies the creation of the total look in bathrooms. Most qualities are also available for sale by the yard. Boller, Winkler Ltd., Turbenthal, is presenting a considerably enlarged jacquard range under the name of "Liberté". Fine grasses and small leaves, scattered haphazardly, typify the new collection. Not only Boller, Winkler Ltd. but also the Sernftal United Cloth Mills concentrate this



BOLLER, WINKLER AG, TURBENTHAL



WESETA, VEREINIGTE WEBEREIEN SERNFAL, ENGI

season on every conceivable shade of beige and brown. Bright tomato red, and blue — always combined with beige — are the effect colours. At Sernftal the colours alternate with the seasons, at Boller, Winkler Ltd., the fashionable variations are effected among the 40 colours of the range.

Switzerland is considered by towelling manufacturers almost everywhere to be the most stable and at the same time most interesting market, above all for the plain qualities. A major part of the domestic output is however exported. Exports go mainly to European countries with the emphasis on West Germany, France, Austria and Scandinavia. Naturally the currency problem has arisen here too and price reductions have had to be made everywhere without exception. Thanks however to the excellent relations with foreign trade partners, based on personal cooperation, the number of orders has been able to be maintained and in some cases even increased. A factor of importance in this encouraging state of affairs is also to be seen in the very varied and reliable services offered as wholeheartedly as ever by Swiss manufacturers.

■ È difficile oggi trovare ancora stanze da bagno tono in tono, cioè in bianco. Anche se la disposizione architettonica convenzionale non può essere modificata dappertutto, esiste però la possibilità di cambiare l'aspetto e di animare questo servizio molto frequentato mediante l'attuale biancheria a spugna multicolore. L'industria svizzera della biancheria a spugna presenta un'offerta molto vasta e varia sul piano dei colori. Benché le qualità unite siano tuttora molto richieste, l'interesse per le merci con motivi disegnati è in aumento. In questo campo le tendenze attuali si dirigono principalmente verso i motivi floreali. Motivi di piante in disegno snello e colori scuri su sfondo vasto e chiaro — o viceversa — decorazioni di fogliami e, talvolta, geometrica attraente sono al centro dell'attenzione. I disegni sono offerti come assortimenti, ciò che non manca di esercitare un effetto positivo sul total-look nella stanza da bagno. La maggior parte delle qualità possono essere ottenute al metro. Sotto la denominazione di «Liberté» la Ditta Boller, Winkler SA, Turbenthal, presenta il proprio programma jacquard notevolmente aumentato. La nuova collezione è caratterizzata da fini erbe e foglie, disposte senza ordine strutturato.

Tanto presso Boller, Winkler SA quanto presso i Tessifici riuniti di Sernftal, per questa stagione si è dato la preferenza ai colori beige e bruni, in tutte le sfumature. Il blu e il pomodoro — sempre in combinazione con il beige — possono essere considerati come colori d'effetto. A Sernftal i colori cambiano ogni stagione, mentre da Boller, Winkler SA si effettuano spostamenti dettati dalla moda nel quadro della gamma di 40 colori.

L'industria della biancheria a spugna designa quasi senza eccezione la Svizzera come mercato delle vendite più stabile e allo stesso tempo più interessante, specie per le qualità unite; cionondimeno una parte importante della produzione viene esportata. Si esporta nella maggior parte dei paesi europei, ma soprattutto in Repubblica federale germanica, Francia, Austria e Scandinavia. Le difficoltà sul piano della valuta si sono naturalmente manifestate e dappertutto si sono dovuti introdurre gli sconti di valuta. Grazie alle eccellenti relazioni con l'estero, basate sulla collaborazione personale, lo stato delle ordinazioni ha potuto essere mantenuto e, in parte, persino aumentato. Questo fatto può essere attribuito, non da ultimo, a un fattore d'importanza: cioè la molteplicità e l'affidamento delle prestazioni di servizio per le quali, come sempre, l'industria svizzera continua ad offrire la massima garanzia.